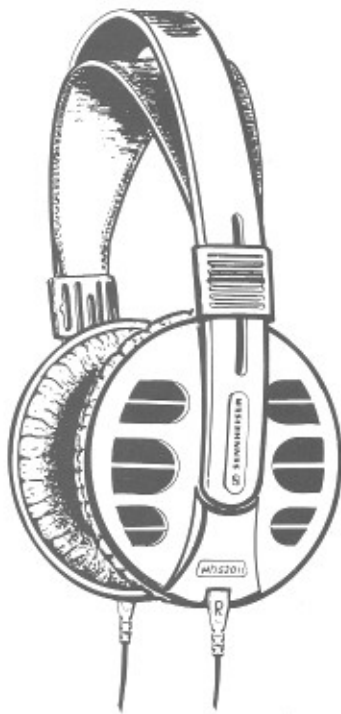


**Gebrauchsanleitung**  
**Instructions for use**  
**Instructions pour l'usage**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Modo de empleo**

**HD 520 II**



### **Ohrpolster/ear cushions/coussins/cuscinetti/almohadillas**

Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Hörerpolster von Zeit zu Zeit austauschen. Ohrpolster (1 Paar), Bestell-Nummer 40407.

For reasons of hygiene, ear pads should be replaced from time to time. Ear cushions (1 pair), Order No. 40407.

Pour des raisons hygiénique, les coussinets doivent être remplacés de temps en temps. Coussins (1 paire), référence 40407.

Per motivi igienici è consigliabile sostituire i cuscinetti di volta in volta. Cuscinetti (1paio), Code.n. 40407.

Por razones de higiene, conviene cambiar de vez en cuando, las almohadillas de los auriculares. Almohadillas (1 par), No. de ped. 40407.

## HD 520 II

Der HD 520 II ist ein offener, dynamischer HiFi-Stereo-Kopfhörer, der nach neuesten akustischen Erkenntnissen aufgebaut ist. Er hat ein kräftiges Baßfundament und eignet sich so insbesondere für Rock- und Popmusikfans, aber auch für alle anderen Musikrichtungen.

- Steckbares Anschlußkabel aus hochleitfähigem Kupfer (OFC), minimierte Körperschallempfindlichkeit
- Neodym-Eisen-Magnetsysteme für unverfälschtes Hören
- Ergonomisch geformte Ohrpolster

### Technische Daten

Übertragungsbereich	8 - 30000 Hz - 10 dB 18 - 22000 Hz - 3 dB
Wandlerprinzip	dynamisch, offen
Frequenzgang	lauteitsdiffusfeldentzerrt
Nennimpedanz	300 Ω
Kennschalldruckpegel bei 1 kHz	94 dB
Nennbelastbarkeit (nach DIN 45582)	200 mW
Klirrfaktor (nach DIN 45500)	< 0.3 %
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrumschließend (circumaural)
Andruckkraft	3 N
Gewicht (ohne Kabel)	210 g
Stecker	6.3 / 3.5 ø Stereoklinke
Anschlußkabel	Kupferkabel, 3 m

Änderungen vorbehalten.

## HD 520 II

Audiophile quality „open-air“, dynamic headphone which incorporates the latest advances in acoustic technology. The HD 520 II has excellent bass and transient response making it ideal for rock and pop music reproduction.

- Oxygen Free Copper signal cable for strength and contact noise elimination
- Powerful neodymium-ferrous rare earth element magnet system
- Oval shaped ear pads for precise fit and increased wearing comfort

### Technical data

Frequency response	8 - 30000 Hz - 10 dB 18 - 22000 Hz - 3 dB
Acoustic principle	dynamic, open
Frequency curve	Diffuse-field loudness equalisation
Nominal impedance	300 Ω
Sensitivity at 1 KHz	94 dB
Power handling capacity (as per DIN 45582)	200 mW
THD (as per DIN 45000)	< 0.3 %
Sound coupling to the ear	around the ears (circumaural)
Headband pressure	3 N
Weight without cable	210 g
Plug	6.3 / 3.5 ø stereo phone plug
Length of connection cable	OFC-cable , 3 m

Subject to alternation.

## HD 520 II

Le HD 520 II est un casque hi-fi dynamique stéréo ouvert, haut de gamme. Grâce à sa reproduction convaincante des graves, il est prédestiné pour la musique pop et rock.

- Câble de raccordement enfichable en fil de cuivre OFC, excellente conductibilité, grande résistance, bruit de structure minimal
- Système magnétique néodyme-fer permettant un rendement acoustique élevé
- Design actuel et attractif permettant un port optimal du casque

### Caractéristiques techniques

Bande passante	8 - 30000 Hz - 10 dB 18 - 22000 Hz - 3 dB
Principe acoustique	dynamique, ouvert
Réponse en fréquence	égalisation déterminée par le volume dans le champs diffus.
Impédance nominal	300 $\Omega$
Pression acoustique caractéristique pour 1 kHz	94 dB
Puissance admissible (selon DIN 45582)	200 mW
Taux de distorsion (selon DIN 45500)	< 0.3 %
Couplage avec l'oreille	circumaural
Pression	3 N
Poids sans câble de raccordement	210 g
Connecteur	jack stéréo 6,3 / 3,5 $\phi$
Câble de raccordement	fil de cuivre, 3 m

Modifications réservées.

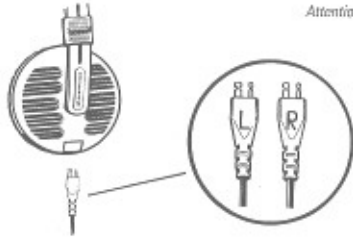
**Links-/ Rechts-Kennung beachten!**  
Achtung: Aus Gründen der Verpolungssicherheit haben die Steckerstifte unterschiedliche Durchmesser.

**Observe left/right marking!**  
Important: To avoid wrong polarization the plug pins have been different diameter.

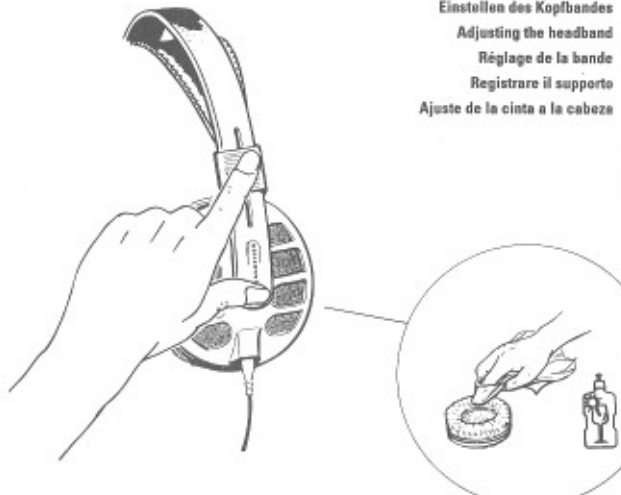
**Tenir compte du repère droite/gauche!**  
Attention: Pour éviter une polarisation incorrecte les broches des connecteurs sont de diamètre différent.

**Fare attenzione al contrassegno a sinistra e a destra!**  
Attenzione: Al fine di evitare inversioni di polarità, i pin dei connettore hanno larghezza differenti.

**¡Observar la codificación izquierda/derecha!**  
Atención: Para evitar toda inversión de polaridad, los pin del conector son de distinto ancho.



**Einstellen des Kopfbandes**  
Adjusting the headband  
Réglage de la bande  
Regolare il supporto  
Ajuste de la cinta a la cabeza



## HD 520 II

L'HD 520 II è una cuffia stereo hifi dinamica e aperta, costruita in base alle conoscenze più moderne nel campo dell'acustica. Essa offre una forte riproduzione dei toni gravi ed è particolarmente adatta per gli amanti della musica rock e pop, ma anche per tutti gli altri indirizzi musicali.

- Cavo di collegamento innestabile in rame di elevata conduttività (OFC), sensibilità minimizzata alle vibrazioni meccaniche
- Sistemi magnetici di neodimio-ferro per un ascolto assolutamente fedele
- Auricolare di forma ergonomica

### Dati tecnici

Gamma di frequenza	8 - 30000 Hz - 10 dB 18 - 22000 Hz - 3 dB
Principio di funzionamento	dinamica, aperto
Risposta in frequenza	compensazione mediante volume in campo diffuso
Impedenza nominale	300 Ω
Livello di pressione acustica a 1 kHz	94 dB
Carico nominale ammesso (a norma DIN 45582)	200 mW
Coefficiente di distorsione (a norma DIN 45500)	< 0.3 %
Adattamento all'orecchio	avvolgente
Pressione esercitata dall'archetto	3 N
Peso senza cavo	210 g
Connettore	jack stereo 6.3 / 3.5 ø
Cavo	cavo di rame, 3 m

Con riserva di modifiche tecniche.

## HD 520 II

El HD 520 II, auricular para alta fidelidad y estéreo, abierto y dinámico, ha sido construido según los conocimientos más recientes en el campo de la acústica. Debido a su convincente reproducción de tonos graves resulta especialmente adecuado para los aficionados a la música Rock o Pop, pero igualmente para todos los demás tipos de música.

- Cable conector cable en cobre de alta conductividad (OFC), mínima sensibilidad a los ruidos corporales
- Sistemas ferromagnéticos de neodimio que permiten obtener un excelente sonido
- Almohadillas de diseño ergonómico

### Datos técnicos

Gama de frecuencias	8 - 30000 Hz - 10 dB 20 - 22000 Hz - 3 dB
Principio acústico	dinámico, abierto
Respuesta en frecuencia	igualación determinada por el volumen en el campo difuso
Impedancia nominal	300 Ω
Presión acústica característica a 1 kHz	94 dB
Potencia admisible (según DIN 45582)	200 mW
Tasa de distorsión (según DIN 45500)	< 0.3 %
Acoplamiento al oído	circumauricular
Presión mecánica	3 N
Peso sin cable de conexión	210 g
Clavija	jack estereofónico 6.3 / 3.5 ø
Cable de conexión	cable de cobre, 3 m

Reservado el derecho de modificaciones.